

**KÖBÁNYAI SZERB ÖNKORMÁNYZAT
KÉPVISELŐ-TESTÜLETE
1102 Budapest, Szent László tér 29.**

J E G Y Z Ő K Ö N Y V

Készült: a Kőbányai Szerb Önkormányzat Képviselő-testületének 2025. június 23-án 17.00 órai kezdettel a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Polgármesteri Hivatal (1102 Budapest, Szent László tér 29.) földszint 20. szám alatti tanácstermében megtartott üléséről.

A jelenléti ív alapján jelen vannak:

Szabó Bogdán Árpád	elnök
Dokic Sanja	elnökhelyettes

Távolmaradását előre jelezte:

Küçükali Biljana Adél	képviselő
-----------------------	-----------

Tanácskozási joggal jelen vannak:

Dr. Kappel Patrícia kamarai jogtanácsos	Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Jegyzője képviseletében
Szalókyiné Aszódi Krisztina nemzetiségi referens	a Humánszolgáltatási Főosztály Köznevelési és Civilkapcsolati Osztály képviseletében

Az ülést vezeti: Szabó Bogdán Árpád elnök.

Elnök: *Az elnök üdvözlí a megjelenteket, az ülést megnyitja. Az elnök megállapítja, hogy az ülésen 2 fő képviselő megjelent, így a testület határozatképes.*

Ülésünk nyilvános. A jegyzőkönyvet Szalókyiné Aszódi Krisztina vezeti magyar nyelven. Javasolom, hogy a jegyzőkönyv hitelesítésével Dokic Sanja elnökhelyettest bízza meg a Képviselő-testület, egyben kérdezem, hogy a jelölt elfogadja-e a felkérést.

Elnökhelyettes: Vállalom a tisztséget.

Elnök: Kérem a Képviselő-testület tagjait, hogy kézfelemeléssel fogadják el a javaslatot.

Kőbányai Szerb Önkormányzat Képviselő-testületének 24/2025. (VI.23.) határozata a jegyzőkönyv-hitelesítő megválasztásáról

(2 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Szerb Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy jegyzőkönyv-hitelesítőnek Dokic Sanja elnökhelyettest választja meg.

Elnök: *Az elnök ismerteti a tervezett napirendi pontokat. Kérem a Képviselő-testület tagjait, hogy kézfelemeléssel fogadjuk el a napirendet.*

Kőbányai Szerb Önkormányzat Képviselő-testületének 25/2025. (VI.23.) határozata a Kőbányai Szerb Önkormányzat képviselő-testületi ülése napirendjének elfogadásáról

(2 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Szerb Önkormányzat Képviselő-testülete a testületi ülés napirendjét az alábbiak szerint fogadja el.

1. A Kőbányai Szerb Önkormányzat 2025. évi költségvetésének pályázaton nyert működési célú támogatási többletbevétel okán történő módosítása

(11. számú előterjesztés)

Előterjesztő:

Szabó Bogdán Árpád elnök

2. A Kőbányai Szerb Önkormányzat tagja természetbeni juttatásának megállapítása

(12. számú előterjesztés)

Előterjesztő:

Szabó Bogdán Árpád elnök

3. A Kőbányai Szerb Önkormányzat 2025. április és május hónapokban megtartott – munkatervben szereplő – programjainak támogatása

(13. számú előterjesztés)

Előterjesztő:

Szabó Bogdán Árpád elnök

4. A Kőbányai Szerb Önkormányzat 2025. évi költségvetésének támogatási többletbevétel okán történő módosítása

(14. számú előterjesztés)

Előterjesztő:

Szabó Bogdán Árpád elnök

Elnök: Megállapítom, hogy elfogadtuk a napirendet.

1. napirendi pont

A Kőbányai Szerb Önkormányzat 2025. évi költségvetésének pályázaton nyert működési célú támogatási többletbevétel okán történő módosítása

Elnök: Tájékoztatom a képviselőket arról, hogy az Önkormányzat az általa benyújtott pályázat alapján a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.-től NTAB-KP-1-2025/1-000551 támogatói okirat azonosítószámon a „Szerb és délszláv népzenei tábor Kőbányán” program megvalósítása céljából mindösszesen 800 000 Ft-ot nyert el.

A támogatás felhasználásának ideje: a 2025. január 1. és 2025. december 31. közötti időszak.

A fenti, mindösszesen 800 000 Ft összeggel javaslom a 2025. évi költségvetésben a működési célú támogatások államháztartáson belülről bevételi előirányzat növelése mellett a dologi kiadások kötelező feladat előirányzatának emelését.

Amennyiben nincs kérdés, ellenvetés, kérem fogadjuk el a határozati javaslatot.

Kőbányai Szerb Önkormányzat Képviselő-testületének

26/2025. (VI.23) határozata

a Kőbányai Szerb Önkormányzat 2025. évi költségvetésének pályázaton nyert működési célú támogatási többletbevétel okán történő módosításáról

1. A Kőbányai Szerb Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Szerb Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló 9/2025. (II. 24.) határozatát módosítja akként, hogy

az NTAB-KP-1-2025/1-000551 támogatói okirat azonosítószámon elnyert támogatás összegével, mindösszesen 800 000 Ft-tal

a B1 Működési célú támogatások államháztartáson belülről előirányzatát megnöveli a K3 dologi kiadások kötelező feladat előirányzatának emelése mellett.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal
Felelős: elnök

Elnök: Megállapítom, hogy 2 igen, egyhangú szavazattal támogattuk a határozati javaslatot. Köszönöm, az első napirendi pontot lezárom.

2. napirendi pont

A Kőbányai Szerb Önkormányzat tagja természetbeni juttatásának megállapítása

Elnök: Tájékoztatom a képviselőket arról, hogy a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 109. § (1) bekezdése szerint a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete az elnökének, elnökhelyettesének, tagjának – a nemzetiségi önkormányzat költségvetése terhére, a nemzetiségi közfeladat-ellátás veszélyeztetése nélkül – tiszteletdíjat, természetbeni juttatást állapíthat meg.

A képviselőknél megállapított tiszteletdíjat, természetbeni juttatást valamennyi képviselőnek meg kell állapítani tekintettel a jogegyenlőség elvére.

A 2025. évi költségvetésben a működési költségvetési támogatás 1 040 000 Ft, amelyből havonta 85 000 Ft keretösszeg használható fel tiszteletdíj és a természetbeni juttatás fedezetére. Erre figyelemmel javaslom, hogy természetbeni juttatásként 2025. június 1-jétől – 2025. december 31-éig terjedő időszakra a 2025. évi működési költségvetési támogatás terhére Kücükali Biljana Adél nemzetiségi önkormányzati képviselő részére havi 8 950 Ft/hó keretösszeg kerüljön megállapításra.

Amennyiben nincs kérdés, ellenvetés, kérem, fogadjuk el a határozati javaslatot.

Kőbányai Szerb Önkormányzat Képviselő-testületének

27/2025. (VI. 23.) határozata

a Kőbányai Szerb Önkormányzat tagja természetbeni juttatásának megállapításáról

1. A Kőbányai Szerb Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Szerb Önkormányzat 2025. évi működési költségvetési támogatása terhére 2025. június 1-jétől 2025. december 31-éig terjedő időszakra az alábbi természetbeni juttatást állapítja meg:

a) Kücükali Biljana Adél nemzetiségi önkormányzati képviselő bruttó 8 950 Ft/hónap

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt, hogy tegye meg a szükséges intézkedéseket a megállapított természetbeni juttatás fedezetének 2025. évi költségvetésben történő biztosítása érdekében.

Határidő: azonnal
Felelős: elnök

Elnök: Megállapítom, hogy 2 igen, egyhangú szavazattal támogattuk a határozati javaslatot. Köszönöm, a második napirendi pontot lezárom.

3. napirendi pont

A Kőbányai Szerb Önkormányzat 2025. április és május hónapokban megtartott – munkatervben szereplő – programjainak támogatása

Elnök: A Kőbányai Szerb Önkormányzat Képviselő-testülete a 8/2025. (II. 24.) határozatával fogadta el a Kőbányai Szerb Önkormányzat (továbbiakban: Önkormányzat) 2025. évi munkatervét.

1.) Az Önkormányzat a kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2025. április 20-án a Görög Klubban (1104 Budapest, Kada utca 120.) megszervezte a Szerb Ortodox Húsvét rendezvényt, amelynek költségeihez 80 000 Ft összeget biztosított a 2025. évi működési támogatás terhére.

2.) Az Önkormányzat a kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából a MOM Kulturális Központban (1124 Budapest, Csörsz utca 18.) 2025. május 17-én megtartott Tabán Estre 8 db belépőjegyet vásárolt. Az Önkormányzat a belépőjegyek megvásárlására 32 000 Ft-ot biztosított a 2025. évi működési támogatás terhére.

3.) Az Önkormányzat a kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása érdekében – közösen a Kőbányai Bolgár és Görög Önkormányzattal – 2025. május 24-én Kőbányán a Mélytónál megrendezte a VIII. Kőbányai Balkán-estet, amelyen többek között fellépett a Martenica Táncegyüttes, a Grammos Néptánccsoport, a Tabán Szerb Táncegyüttes, valamint a Besh o DroM együttes is. A program ideje alatt gasztronómiai bemutatón, hangszersimogató foglalkozáson és tavli táblasport bemutatón is részt vehettek az érdeklődők. A rendezvény költségeihez az Önkormányzat 196 143 Ft összeget biztosított a 2024. évi feladatalapú támogatás terhére.

Amennyiben nincs kérdés vagy ellenvetés, kérem, fogadjuk el a határozati javaslatokat.

Kőbányai Szerb Önkormányzat Képviselő-testületének

28/2025. (VI. 23.) határozata

a Szerb Ortodox Húsvét rendezvény költségeinek támogatásáról

1. A Kőbányai Szerb Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a 2025. április 20-án a Görög Klubban megrendezett Szerb Ortodox Húsvéti rendezvény költségeinek támogatása érdekében 80 000 Ft összeget biztosít a 2025. évi működési támogatás terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Elnök: Megállapítom, hogy 2 igen, egyhangú szavazattal támogattuk a határozati javaslatot.

Kőbányai Szerb Önkormányzat Képviselő-testületének

29/2025. (VI.23.) határozata

a MOM Kulturális Központban megtartott Tabán Estre belépőjegyek vásárlásáról

1. A Kőbányai Szerb Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a MOM Kulturális Központban 2025. május 17-én megtartott Tabán Estre megvásárolt 8 db belépőjegy költségeire 32 000 Ft összeget biztosít a 2025. évi működési támogatás terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Elnök: Megállapítom, hogy 2 igen, egyhangú szavazattal támogattuk a határozati javaslatot.

Kőbányai Szerb Önkormányzat Képviselő-testületének

30/2025. (VI. 23.) határozata

a VIII. Kőbányai Balkán-est költségeinek támogatásáról

1. A Kőbányai Szerb Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a 2025. május 24-én a kőbányai Mélytónál megrendezett VIII. Kőbányai Balkán-est költségeinek támogatása érdekében 196 143 Ft összeget biztosít a 2024. évi feladatalapú támogatás terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Elnök: Megállapítom, hogy 2 igen, egyhangú szavazattal támogattuk a határozati javaslatokat. Köszönöm, a harmadik napirendi pontot lezárom.

4. napirendi pont

A Kőbányai Szerb Önkormányzat 2025. évi költségvetésének támogatási többletbevétel okán történő módosítása

Elnök: Kérelemmel fordultam a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzathoz a „Szerb-délszláv, görög táncház”; „Szerb zene, Irodalmi és Gasztronómiai Nap”; „Szerb Kulturális Est, Gasztronómiai bemutató” programok költségének támogatása érdekében. Erre figyelemmel a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló 2/2025. (II. 20.) önkormányzati rendelet (a továbbiakban: Rendelet) 12. melléklet 19. során a nemzetiségi önkormányzatok támogatására rendelkezésre álló 4 500 000 Ft keretösszeg terhére 550 000 Ft összegű támogatást biztosított a fenti programok költségeinek fedezése céljából. Az előbbi összeggel javaslom a 2025. évi költségvetésben a működési célú támogatások államháztartáson belülről bevételi előirányzat növelése mellett a dologi kiadások kötelező feladat előirányzatának emelését.

Amennyiben nincs kérdés, ellenvetés, kérem, fogadjuk el a határozati javaslatot.

Kőbányai Szerb Önkormányzat Képviselő-testületének

31/2025. (VI. 23.) határozata

a Kőbányai Szerb Önkormányzat 2025. évi költségvetésének támogatási többletbevétel okán történő módosításáról

1. A Kőbányai Szerb Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Szerb Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló 9/2025. (II.24.) határozatát akként módosítja, hogy

a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló 2/2025. (II. 20.) önkormányzati rendelet 12. melléklet 19. sora terhére biztosított támogatás összegével, mindösszesen 550 000 Ft-tal,

a B1 Működési célú támogatások államháztartáson belülről kiemelt előirányzatát megnöveli a K3 dologi kiadások kötelező feladat előirányzatának emelése mellett.

B1	Működési célú támogatások államháztartáson belülről	550 000Ft
----	---	-----------

K3	Dologi kiadások, kötelező feladat	550 000Ft
----	-----------------------------------	-----------

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére és az előterjesztés 2. melléklete szerinti szerződés megkötésére.

3. A határozatot 2025. június 23-ától kell alkalmazni.

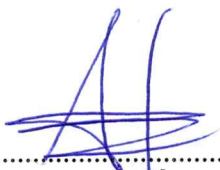
Határidő: azonnal

Felelős: elnök

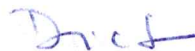
Elnök: Megállapítom, hogy 2 igen, egyhangú szavazattal támogattuk a határozati javaslatot. Köszönöm, a negyedik napirendi pontot lezárom.

Elnök: Megállapítom, hogy további javaslat, észrevétel nem érkezett; a Képviselő-testület az elfogadott napirendjét megtárgyalta. Megköszönöm a jelenlévő képviselők részvételét és a testületi ülést 17 óra 08 perckor bezárom.

K.m.f.



Szabó Bogdán Árpád
elnök



Dokic Sanja
jegyzőkönyv-hitelesítő



Szalókyiné Aszódi Krisztina
jegyzőkönyvvezető

A jegyzőkönyv mellékletei

- 1.) meghívó, előterjesztések (*elektronikus formában*)
- 2.) jelenléti ív

MEGHÍVÓ

a Kőbányai Szerb Önkormányzat Képviselő-testülete

2025. június 23-án 17.00 órai kezdettel tartandó ülésére
a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Polgármesteri Hivatal
(1102 Budapest, Szent László tér 29.)
földszint 20. szám alatti tanácstermébe

Tervezett napirend:

1. A Kőbányai Szerb Önkormányzat 2025. évi költségvetésének pályázaton nyert működési célú támogatási többletbevétel okán történő módosítása

(11. számú előterjesztés)

Előterjesztő:

Szabó Bogdán Árpád elnök

2. A Kőbányai Szerb Önkormányzat tagja természetbeni juttatásának megállapítása

(12. számú előterjesztés)

Előterjesztő:

Szabó Bogdán Árpád elnök

3. A Kőbányai Szerb Önkormányzat 2025. április és május hónapokban megtartott – munkatervben szereplő – programjainak támogatása

(13. számú előterjesztés)

Előterjesztő:

Szabó Bogdán Árpád elnök

4. A Kőbányai Szerb Önkormányzat 2025. évi költségvetésének támogatási többletbevétel okán történő módosítása

(14. számú előterjesztés)

Előterjesztő:

Szabó Bogdán Árpád elnök

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 92. § (1) bekezdés alapján a nemzetiségi önkormányzati testülete akkor határozatképes, ha az ülésen, és az adott döntés meghozatalánál a nemzetiségi önkormányzati képviselők több mint fele jelen van.

Megjelenésére feltétlenül számítok. Amennyiben az ülésen nem tud részt venni, kérem, hogy a távolmaradás okát telefonon a 061 4338 141-es számon, illetve e-mailben a SzalokyneAKrisztina@kobanya.hu címre szíveskedjen jelezni legkésőbb az ülést megelőző munkanapon 16.00 óráig.

Budapest, 2025. június 19.

Üdvözlettel,

Szabó Bogdán Árpád s.k.
elnök

ELŐTERJESZTÉS
a Képviselő-testület részére

a Kőbányai Szerb Önkormányzat 2025. évi költségvetésének pályázaton nyert működési célú támogatási többletbevétel okán történő módosításáról

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 34. és 35. §-a (a továbbiakban: Áht.), továbbá az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet 43/A § (1) bekezdése és a Kőbányai Szerb Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) 2025. évi költségvetéséről szóló 9/2025. (II. 24.) határozata alapján az alábbiak szerint terjesztem elő az Önkormányzat 2025. évi költségvetésében pályázaton nyert működési célú támogatások államháztartáson belülről bevétel és a dologi kiadások előirányzatának módosítását.

I. Tartalmi összefoglaló

Az Önkormányzat az általa benyújtott pályázat alapján a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.-től NTAB-KP-1-2025/1-000551 támogatói okirat azonosítószámon a „*Szerb és délszláv népzenei tábor Kőbányán*” megvalósítása céljából mindösszesen 800 000 Ft-ot nyert el.

A támogatás felhasználásának ideje: a 2025. január 1. és 2025. december 31. közötti időszak.

A fenti, mindösszesen 800 000 Ft összeggel javaslom a 2025. évi költségvetésben a működési célú támogatások államháztartáson belülről bevételi előirányzat növelése mellett a dologi kiadások kötelező feladat előirányzatának emelését.

Az Önkormányzat a támogatást – az államháztartás számviteléről szóló 4/2013. (I. 11.) Korm. rendelet előírásaira figyelemmel – kizárólag működési célú kiadásokra használhatja fel.

A támogatói okirat az előterjesztés 2. számú melléklete.

II. Hatásvizsgálat

Az előterjesztés elfogadásával a költségvetési előirányzat módosítható.

Jelen előterjesztésnek környezeti és egészségügyi hatásai nincsenek, az előterjesztés további adminisztratív terhet nem jelent.

III. A végrehajtás feltételei

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 114. § (1) bekezdés d) pontja szerint a nemzetiségi önkormányzat át nem ruházható hatáskörében dönt költségvetéséről és zárszámadásáról.

Továbbá az Njtv. 126. § (1) bekezdés b) pont alapján a nemzetiségi önkormányzati bevételek forrása különösen: egyéb támogatások.

A határozat végrehajtásához szükséges személyi, szervezeti, tárgyi és pénzügyi feltételek rendelkezésre állnak.

IV. Döntési javaslat

Kőbányai Szerb Önkormányzat Képviselő-testülete meghozza az előterjesztés 1. mellékletében foglalt határozatot.

Budapest, 2025. június 19.

Szabó Bogdán Árpád s.k.
elnök

Kőbányai Szerb Önkormányzat Képviselő-testületének

.../2025. (VI.23) határozata

a Kőbányai Szerb Önkormányzat 2025. évi költségvetésének pályázaton nyert működési célú támogatási többletbevétel okán történő módosításáról

1. A Kőbányai Szerb Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Szerb Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló 9/2025. (II. 24.) határozatát módosítja akként, hogy

az NTAB-KP-I-2025/1-000551 támogatói okirat azonosítószámon elnyert támogatás összegével, mindösszesen 800 000 Ft-tal

a B1 Működési célú támogatások államháztartáson belülről előirányzatát megnöveli a K3 dologi kiadások kötelező feladat előirányzatának emelése mellett.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

TÁMOGATÓI OKIRAT

A **Miniszterelnökség** kezelő szerveként eljáró **Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.** (székhelye: 1016 Budapest, Gellérthegy utca 30-32., adószáma: 23300576-2-41, fizetési számlaszáma: HU09 10032000-00294896-50000287, képviseli: Erdélyi Rudolf Zalán vezérigazgató), mint támogató (a továbbiakban: **Támogató**), a(z)

Név:	Kőbányai Szerb Önkormányzat
Székhely cím:	1102 Budapest, Szent László tér 29., Magyarország
Adószám:	15829494-1-42
Képviselő neve, titulusa:	Szabó Bogdán Árpád, elnök
Pénzforgalmi szolgáltató neve:	OTP Bank Nyrt.
Fizetési számlaszám, melyre a támogatást kéri:	11784009-15829494-00000000

, mint kedvezményezett (a továbbiakban: **Kedvezményezett**) részére támogatást nyújt az alábbiak szerint:

Preambulum

Az egyházakkal való kapcsolattartás koordinációjáért és a nemzetiségpolitikáért felelős miniszter feladat- és hatáskörével összefüggésben végzett egyes feladatokat a Miniszterelnökséggel kötött kezelő szervi megállapodás alapján, Magyarország 2025. évi központi költségvetéséről szóló 2024. évi XC. törvény (a továbbiakban: Ktv.) 1. melléklet XI. Miniszterelnökség fejezetében rendelkezésre álló támogatási célú fejezeti kezelésű előirányzat tekintetében kezelő szervként a Támogató látja el, az **Egyházi és Nemzetiségi Kapcsolatokért Felelős Államtitkárság** szakmai irányítása mellett.

Támogató - a Miniszterelnökség kezelő szerveként eljárva - a Ktv. 1. melléklet, XI. Miniszterelnökség fejezet, 30. Fejezeti kezelésű előirányzatok cím, 1. Célelőirányzatok alcím, 31. Nemzetiségi célú költségvetési támogatások jogcímcsoport, **1. Nemzetiségi szakmai támogatások** jogcím terhére az 1.1. pontban meghatározott támogatást nyújtja a Kedvezményezett részére az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvényben (a továbbiakban: Áht.), az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendeletben (a továbbiakban: Ávr.), valamint a támogatói okiratban és „A Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. által kezelt egyes egyházi és nemzetiségi támogatásokhoz kapcsolódó Általános Szerződési Feltételek”-ben (a továbbiakban: Általános Szerződési Feltételek) meghatározottak szerint.

1. A támogatás célja, összege, adatai

1.1. Támogató a(z) **HENTI/7387/1/2025** iktatószámú támogatási döntése alapján a Kedvezményezett részére a támogatói okiratban részletezettek szerint **800 000 Ft**, azaz **nyolcszázezer forint** vissza nem térítendő támogatást (a továbbiakban: támogatás) nyújt a(z) **„Szerb és délszláv népzenei tábor Kőbányán”** támogatási cél (a továbbiakban: támogatott tevékenység) megvalósítása érdekében.

1.2. A támogatás kormányzati funkciószáma: 084020

1.3. Támogatási intenzitás: 100%

1.4. A támogatás forrásának ÁHT azonosító száma: 386317

1.5. Az utalás devizaneme: HUF

2. A támogatás rendelkezésre bocsátása

Támogató a támogatást egy összegben, támogatási előlegként, utólagos elszámolási kötelezettség mellett biztosítja, és a támogatási jogviszony létrejöttét követő 30 napon belül átutalja a Kedvezményezett fizetési számlájára.

3. A támogatás felhasználása

3.1. A Kedvezményezett köteles a támogatott tevékenységet a támogatói okiratban foglaltaknak, a vonatkozó jogszabályoknak és az Általános Szerződési Feltételeknek megfelelően, kellő alaposággal, hatékonysággal és gondossággal megvalósítani.

3.2. A támogatást a Kedvezményezett a **2025.01.01. – 2025.12.31.** közötti időszakban (a továbbiakban: megvalósítási időszak), a Nemzetpolitikai Informatikai Rendszeren keresztül (a továbbiakban: NIR) benyújtott, és a Támogató által jóváhagyott szakmai program és költségterv szerint, kizárólag a támogatott tevékenység megvalósítására használhatja fel.

3.3. A Kedvezményezett a támogatott tevékenység megvalósításába a Támogató előzetes, írásbeli jóváhagyása esetén közreműködőt vonhat be.

3.4. A Kedvezményezett a támogatói okiratban és az Általános Szerződési Feltételekben meghatározott kötelezettségei esetleges megszegéséből eredő visszafizetési kötelezettségének biztosítására a Támogatónak valamennyi fizetési számlára vonatkozó beszedési megbízásra felhatalmazást ad.

4. A támogatás elszámolása

4.1. A Kedvezményezett a támogatott tevékenység megvalósításáról és a támogatás keretében nyújtott támogatás teljes összegének – továbbá, amennyiben az előírásra került, a kötelező saját forrás – felhasználásáról az Általános Szerződési Feltételek és az „Útmutató a 2025. évi nemzetiiségi támogatások felhasználásához” (a továbbiakban: Útmutató) című dokumentumban foglaltak szerint köteles utólagosan elszámolni, és legkésőbb **2026.01.30-ig** a beszámolt a Támogató részére benyújtani. A támogatás felhasználásának határideje a beszámoló benyújtási határidejével megegyezik.

4.2. Támogatási előleg formájában nyújtott támogatás esetén a támogatás fel nem használt részét a Kedvezményezett legkésőbb a beszámoló benyújtására meghatározott határidő utolsó napjáig köteles – a támogatói okirat számára történő hivatkozással – egy összegben visszautalni a Támogató Magyar Államkincstárnál vezetett, 10032000-00294896-50000287 számú Fejezeti kezelésű előirányzat-felhasználási keretszámlájára.

4.3. Jogosulatlanul igénybe vett támogatás, a támogatás jogszabálysértő vagy nem rendeltetésszerű felhasználása, illetve a támogatói okiratban, vagy az Általános Szerződési Feltételekben meghatározott bármely kötelezettség megszegése esetén a Támogató jogosult a támogatói okirat visszavonásáról rendelkezni, a Kedvezményezett pedig köteles a támogatás jogosulatlanul igényelt vagy felhasznált összegét vagy annak meghatározott részét visszafizetni az Ávr.-ben és az Általános Szerződési Feltételekben foglaltak szerint.

5. Tájékoztatási kötelezettség

5.1. A Kedvezményezett köteles a kiadványain, honlapján és a támogatott tevékenységgel kapcsolatos megjelenéseken, tájékoztatókon, kiadványokon, könyveken, reklám- és PR anyagokon, valamint a támogatásból finanszírozott ingatlanon, eszközökön, rendezvényeken Magyarország Kormánya - a www.bgazrt.hu honlapon feltüntetett minta szerinti, a megvalósítás kezdő évére vonatkozó - emblémájának (a továbbiakban: embléma) jól látható és egyértelmű feltüntetésével tájékoztatni a támogatás céljával érintett nyilvánosságot arról, hogy a támogatott tevékenység Magyarország Kormánya támogatásával valósult meg.

5.2. Az 5.1. pont szerinti embléma felhasználójaként a Kedvezményezett jogi felelősséggel tartozik az embléma jogoszerű módon, valamint a támogatott tevékenységével összeegyeztethető célra történő felhasználásáért.

6. Záró rendelkezések

6.1. A támogatási jogviszony a támogatói okirat elektronikus úton történő közlésével jön létre. Ha a támogatói okiratban meghatározott valamely feltétel eltér a támogatási igényben meghatározott feltételtől és a Kedvezményezett a támogatói okirat közlését követő 5 napon belül (annak elfogadásáról vagy el nem fogadásáról) nem nyilatkozik, akkor a támogatói okirat a közlés napján hatályba lép.

6.2. Jelen támogatói okirat elválaszthatatlan részét képezi a NIR-ben elfogadott költségterv, a szakmai program, valamint a www.bgazrt.hu honlapon közzétett Általános Szerződési Feltételek és az Útmutató.

6.3. A Támogató és a Kedvezményezett a támogatói okiratról eredő esetleges jogvitáikat elsősorban tárgyalásos úton kötelesek rendezni.

6.4. A jelen támogatói okiratban nem vagy nem kellően részletesen szabályozott kérdésekben a vonatkozó magyar jogszabályok – így különösen az Áht., az Ávr. és a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény –, valamint az Általános Szerződési Feltételek és az Útmutató rendelkezéseit kell alkalmazni.

Budapest, 2025 JÚN. 13


Erdélyi Rudolf Zsolt
vezérigazgató
Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.
Támogató

Kárpáti Árpád
Hazai egyházi és nemzetiségi
támogatások igazgatója
BETHLEN GÁBOR ALAPKEZELŐ ZRT.

Pénzügyileg ellenjegyeztem:

Budapest, 2025 JÚN. 12



Fehér Brigitta
pénzügyi referens
Államháztartási pénzügyi és
számviteli osztály
Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.

Szakmailag ellenjegyeztem:

Budapest, 2025 JÚN. 11



Kárpáti Árpád
Hazai egyházi és nemzetiségi
támogatások igazgatója
BETHLEN GÁBOR ALAPKEZELŐ ZRT.

ELŐTERJESZTÉS
a Képviselő-testület részére

a Kőbányai Szerb Önkormányzat tagja természetbeni juttatásának megállapításáról

I. Tartalmi összefoglaló

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 109. § (1) bekezdése szerint a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete az elnökének, elnökhelyettesének, tagjának – a nemzetiségi önkormányzat költségvetése terhére, a nemzetiségi közfeladat-ellátás veszélyeztetése nélkül – tiszteletdíjat, természetbeni juttatást állapíthat meg.

A képviselőknek megállapított tiszteletdíjat, természetbeni juttatást valamennyi képviselőnek meg kell állapítani tekintettel a jogegyenlőség elvére.

A 2025. évi költségvetésben a működési költségvetési támogatás 1 040 000 Ft, amelyből havonta 85 000 Ft keretösszeg használható fel tiszteletdíj és a természetbeni juttatás fedezetére.

Erre figyelemmel javaslom, hogy természetbeni juttatásként 2025. június 1-jétől – 2025. december 31-éig terjedő időszakra a 2025. évi működési költségvetési támogatás terhére Kücükali Biljana Adél nemzetiségi önkormányzati képviselő részére havi 8 950 Ft/hó keretösszeg kerüljön megállapításra.

II. Hatásvizsgálat

A tiszteletdíj és a természetbeni juttatás az önkormányzati képviselő feladatai ellátásához kapcsolódik, azt hivatott elősegíteni. A tiszteletdíjnak és a természetbeni juttatásnak határozatban történő meghatározása átlátható szabályozást eredményez.

III. A végrehajtás feltételei

Az Njtv. 109. § (1) bekezdés szerint a nemzetiségi önkormányzat testülete az az elnökének, az elnökhelyettesének, tagjának – a nemzetiségi önkormányzat költségvetése terhére, a nemzetiségi közfeladat-ellátás veszélyeztetése nélkül – tiszteletdíjat, természetbeni juttatást állapíthat meg.

Az Njtv. 109. § (9) bekezdésre tekintettel a helyi nemzetiségi önkormányzati képviselő tiszteletdíja, természetbeni juttatása nem lehet magasabb a nemzetiségi önkormányzat elnöke tiszteletdíjának, természetbeni juttatásának 30%-ánál.

A természetbeni juttatás fedezete a 2025. évi költségvetésben az előirányzatok közötti átcsoportosítással biztosítható.

IV. Döntési javaslat

Kőbányai Szerb Önkormányzat Képviselő-testülete meghozza az előterjesztés 1. mellékletében foglalt határozatot.

Budapest, 2025. június 19.

Szabó Bogdán Árpád s.k.
elnök

Kőbányai Szerb Önkormányzat Képviselő-testületének

.../2025. (VI. 23.) határozata

a Kőbányai Szerb Önkormányzat tagja természetbeni juttatásának megállapításáról

1. A Kőbányai Szerb Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Szerb Önkormányzat 2025. évi működési költségvetési támogatása terhére 2025. június 1-jétől 2025. december 31-éig terjedő időszakra az alábbi természetbeni juttatást állapítja meg:

a) Kücükali Biljana Adél nemzetiségi önkormányzati képviselő bruttó 8 950 Ft/hónap

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt, hogy tegye meg a szükséges intézkedéseket a megállapított természetbeni juttatás fedezetének 2025. évi költségvetésben történő biztosítása érdekében.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

ELŐTERJESZTÉS
a Képviselő-testület részére
a Kőbányai Szerb Önkormányzat 2025. április és május hónapokban megtartott –
munkatervben szereplő – programjainak támogatásáról

I. Tartalmi összefoglaló

A Kőbányai Szerb Önkormányzat Képviselő-testülete a 8/2025. (II. 24.) határozatával fogadta el a Kőbányai Szerb Önkormányzat (továbbiakban: Önkormányzat) 2025. évi munkatervét.

1.) Az Önkormányzat a kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2025. április 20-án a Görög Klubban (1104 Budapest, Kada utca 120.) megszervezte a Szerb Ortodox Húsvét rendezvényt, amelynek költségeihez 80 000 Ft összeget biztosított a 2025. évi működési támogatás terhére.

2.) Az Önkormányzat a kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából a MOM Kulturális Központban (1124 Budapest, Csörsz utca 18.) 2025. május 17-én megtartott Tabán Estre 8 db belépőjegyet vásárolt. Az Önkormányzat a belépőjegyek megvásárlására 32 000 Ft-ot biztosított a 2025. évi működési támogatás terhére.

3.) Az Önkormányzat a kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása érdekében – közösen a Kőbányai Bolgár és Görög Önkormányzattal – 2025. május 24-én Kőbányán a Mélytónál megrendezte a VIII. Kőbányai Balkán-estet, amelyen többek között fellépett a Martenica Táncegyüttes, a Grammos Néptáncsoport, a Tabán Szerb Táncegyüttes, valamint a Besh o DroM együttes is. A program ideje alatt gasztronómiai bemutatón, hangszersimogató foglalkozáson és tavli táblasport bemutatón is részt vehettek az érdeklődők. A rendezvény költségeihez az Önkormányzat 196 143 Ft összeget biztosított a 2024. évi feladatalapú támogatás terhére.

II. Hatásvizsgálat

A jelen előterjesztésben megjelölt rendezvények nagyban hozzájárultak a kőbányai szerb közösség kulturális autonómiájának megerősítéséhez, kulturális örökségeinek ápolásához, terjesztéséhez, másokkal való megismertetéséhez, ezért ezen programok anyagi jellegű támogatása kiemelten szükséges.

Az előterjesztésnek környezeti és egészségi hatásai nincsenek, az előterjesztés további adminisztratív terhet nem jelent.

III. A végrehajtás feltételei

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 78. § (2)-(3) bekezdései alapján a nemzetiségi önkormányzatok a feladat- és hatáskörükbe tartozó nemzetiségi közügyekben – a törvény keretei között – önállóan vagy más szervekkel együttesen járhatnak el. A nemzetiségi önkormányzat a nemzetiségi ügyek intézése során önállóan igazgat és költségvetési gazdálkodást folytat.

Az Njtv. 115. § (1) bekezdés f) pontja kimondja továbbá, hogy a helyi nemzetiségi önkormányzat kötelező feladata – többek között – a képviselt közösség kulturális autonómiájának megerősítése érdekében a közösség önszerveződésének szervezési és működtetési feladatok ellátásával történő támogatása.

A határozatok végrehajtásához szükséges személyi, szervezeti, tárgyi és pénzügyi feltételek rendelkezésre állnak.

IV. Döntési javaslat

Kőbányai Szerb Önkormányzat Képviselő-testülete meghozza az előterjesztés 1. mellékletében foglalt határozatokat.

Budapest, 2025. június 19.

Szabó Bogdán Árpád s.k.
elnök

Kőbányai Szerb Önkormányzat Képviselő-testületének

.../2025. (VI. 23.) határozata

a Szerb Ortodox Húsvét rendezvény költségeinek támogatásáról

1. A Kőbányai Szerb Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a 2025. április 20-án a Görög Klubban megrendezett Szerb Ortodox Húsvéti rendezvény költségeinek támogatása érdekében 80 000 Ft összeget biztosít a 2025. évi működési támogatás terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Kőbányai Szerb Önkormányzat Képviselő-testületének

.../2025. (VI.23.) határozata

a MOM Kulturális Központban megtartott Tabán Estre belépőjegyek vásárlásáról

1. A Kőbányai Szerb Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a MOM Kulturális Központban 2025. május 17-én megtartott Tabán Estre megvásárolt 8 db belépőjegy költségeire 32 000 Ft összeget biztosít a 2025. évi működési támogatás terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Kőbányai Szerb Önkormányzat Képviselő-testületének

.../2025. (VI. 23.) határozata

a VIII. Kőbányai Balkán-est költségeinek támogatásáról

1. A Kőbányai Szerb Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a 2025. május 24-én a kőbányai Mélytónál megrendezett VIII. Kőbányai Balkán-est költségeinek támogatása érdekében 196 143 Ft összeget biztosít a 2024. évi feladatalapú támogatás terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

ELŐTERJESZTÉS
a Képviselő-testület részére
a Kőbányai Szerb Önkormányzat 2025. évi költségvetésének támogatási többletbevétel
okán történő módosításáról

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 34. és 35. §-a, továbbá az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet 43/A. § (1) bekezdése és a Kőbányai Szerb Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló 22/2025. (V.19.) határozat alapján az alábbiak szerint terjesztem elő a Kőbányai Szerb Önkormányzat 2025. évi költségvetésében a működési célú támogatások államháztartáson belülről bevételek előirányzatának és a dologi kiadások kötelező feladat előirányzatának módosítását.

I. Tartalmi összefoglaló

A Kőbányai Szerb Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) elnöke kérelemmel fordult a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzathoz (a továbbiakban: Kőbányai Önkormányzat) a „Szerb-délszláv, görög táncház”; „Szerb zene, Irodalmi és Gasztronómiai Nap”; „Szerb Kulturális Est, Gasztronómiai bemutató” programok költségének támogatása érdekében. Erre figyelemmel a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló 2/2025. (II. 20.) önkormányzati rendelet (a továbbiakban: Rendelet) 12. melléklet 19. során a nemzetiségi önkormányzatok támogatására rendelkezésre álló 4 500 000 Ft keretösszeg terhére 550 000 Ft összegű támogatást biztosított a fenti programok költségeinek fedezése céljából.

A fenti, mindösszesen 550 000 Ft összeggel javaslom a 2025. évi költségvetésben a működési célú támogatások államháztartáson belülről bevételi előirányzat növelése mellett a dologi kiadások kötelező feladat előirányzatának emelését.

A támogatás felhasználásának időpontja 2025. július 1. és 2025. december 31. közötti időszak.

A támogatás a felek között a tárgyban kötendő szerződés tervezete a jelen előterjesztés 2. melléklete.

II. Hatásvizsgálat

Az előterjesztés elfogadásával a költségvetési előirányzat módosítható.

Jelen előterjesztésnek környezeti és egészségi hatásai nincsenek, az előterjesztés további adminisztratív terhet nem jelent.

III. A végrehajtás feltételei

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 126. § (1) bekezdés b) pontja szerint a nemzetiségi önkormányzati bevételek forrása különösen: egyéb támogatások.

A határozat végrehajtásához szükséges személyi, szervezeti, tárgyi és pénzügyi feltételek rendelkezésre állnak.

IV. Döntési javaslat

Kőbányai Szerb Önkormányzat Képviselő-testülete meghozza az előterjesztés 1. mellékletében foglalt határozatot.

Budapest, 2025. június 19.

Szabó Bogdán Árpád s.k.
elnök

Kőbányai Szerb Önkormányzat Képviselő-testületének

.../2025. (VI. 23.) határozata

**a Kőbányai Szerb Önkormányzat 2025. évi költségvetésének támogatási többletbevétel
okán történő módosításáról**

1. A Kőbányai Szerb Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Szerb Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló 9/2025. (II.24.) határozatát akként módosítja, hogy

a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló 2/2025. (II. 20.) önkormányzati rendelet 12. melléklet 19. sora terhére biztosított támogatás összegével, mindösszesen 550 000 Ft-tal,

a B1 Működési célú támogatások államháztartáson belülről kiemelt előirányzatát megnöveli a K3 dologi kiadások kötelező feladat előirányzatának emelése mellett.

B1	Működési célú támogatások államháztartáson belülről	550 000Ft
----	---	-----------

K3	Dologi kiadások, kötelező feladat	550 000Ft
----	-----------------------------------	-----------

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére és az előterjesztés 2. melléklete szerinti szerződés megkötésére.

3. A határozatot 2025. június 23-ától kell alkalmazni.

Határidő:	azonnal
Felelős:	elnök

TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről a **Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat** (székhelye: 1102 Budapest, Szent László tér 29., PIR száma: 735737, bankszámlaszáma: OTP Bank Nyrt. 11784009-15510000, képviseli: D. Kovács Róbert Antal polgármester megbízásából dr. Mátrai Gábor Imre alpolgármester) mint támogató (a továbbiakban: Támogató),

másrészről a **Kőbányai Szerb Önkormányzat** (székhelye: 1102 Budapest, Szent László tér 29., PIR száma: 829492, adószáma: 15829494-1-42, bankszámlaszáma: OTP Bank Nyrt. 11784009-15829494, képviseli: Szabó Bogdán Árpád elnök) mint támogatott (a továbbiakban: Támogatott),

együttesen szerződő felek (a továbbiakban: Felek) között az alulírott napon és helyen, az alábbi feltételekkel.

1. A Felek megállapítják, hogy a Támogatott Budapest Főváros X. kerület közigazgatási területén – a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 2. § 2. pontja alapján – önállóan működő jogi személy.

2. A Támogató **550 000**, azaz ötszázötvenezer forint egyszeri, vissza nem térítendő támogatást biztosít a Támogatott részére, amelynek fedezete a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló 2/2025. (II. 20.) önkormányzati rendelete 12. melléklet 19. során rendelkezésre áll.

A jelen szerződésben meghatározott cél megvalósítása során esetlegesen felmerülő többletköltség a Támogatottat terheli, a Támogató a támogatási összegben felül további forrás biztosítását nem vállalja.

A Támogatott a támogatás terhére a kétszázezer forint értékhatárt meghaladó értékű árubeszerzésre vagy szolgáltatás megrendelésére kizárólag írásban vállalhat kötelezettséget.

3. A támogatás formája egyszeri, vissza nem térítendő önkormányzati támogatás. A támogatott tevékenység funkció kódja: 082092 Közművelődés – hagyományos közösségi kulturális értékek gondozása.

4. A támogatás kizárólag

- a) a Szerb-délszláv, görög táncház;
 - b) a Szerb zene, Irodalmi és Gasztronómiai Nap;
 - c) a Szerb Kulturális Est, Gasztronómiai bemutató
- programok költségeinek kiegyenlítésére használható fel.

5. A támogatás folyósítására a jelen szerződés mindkét fél általi aláírását követő 15 napon belül egy összegben kerül sor átutalás útján a Támogatott OTP Bank Nyrt.-nél vezetett 11784009-15829494 számú bankszámlájára.

6. A Támogatott köteles a támogatási összeg felhasználásáról **2026. január 31-éig** tételesen elszámolni és írásos, beszámolót készíteni a Támogató részére.

7. A Támogatott köteles a támogatás összegét egyéb pénzeszközeitől elkülönítetten kezelni, illetve nyilvántartani arra is figyelemmel, hogy a támogatás felhasználásának mértékéről a Támogató megkeresésére naprakész információkkal tudjon szolgálni.

8. A pénzügyi elszámoláshoz a Támogató által meghatározott és elektronikusan rendelkezésre bocsátott számlaösszesítőt kell használni, valamint csatolni kell a számviteli,

pénzügyi teljesítést igazoló dokumentumok hitelesített másolatait (számla, szerződés, egyéb számviteli, illetve pénzügyi teljesítést igazoló bizonylatok) az 1. mellékletben meghatározott módon. A Támogatott törvényes képviselője az elszámolás főösszesítőjén aláírásával igazolja, hogy a támogatást a szerződésben meghatározott célra fordította, az elszámolás iratai valósak és üzleti könyveiben valamennyit nyilvántartja a rá vonatkozó számviteli szabályok szerint.

9. A támogatás felhasználásáról szóló beszámolóban ismertetni kell a támogatás rendeltetésszerű felhasználásának körülményeit is.

10. A Támogató a kifizetett összeg felhasználását jogosult ellenőrizni, az ellenőrzést a Támogatott köteles elősegíteni az adatoknak, iratoknak az ellenőr rendelkezésére bocsátásával, továbbá előre írásban egyeztetett időpontban és módon a helyszínen e célból rendelkezésre állni.

11. A Támogatott a támogatás felhasználásáról köteles elkülönített számviteli nyilvántartást vezetni, továbbá a támogatással kapcsolatos iratokat, valamint a támogatás felhasználást alátámasztó dokumentumokat, számviteli bizonylatokat a Támogató által történő jóváhagyástól számított 10 évig megőrizni.

12. A Támogatott a jelen szerződésben rögzített adataiban, illetve nyilatkozataiban, valamint a dokumentumok őrzési helyében bekövetkezett változást 8 napon belül köteles írásban bejelenteni a Támogató részére.

13. Kapcsolattartásra és ellenőrzésre jogosult a Támogató részéről:

- a) a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Polgármesteri Hivatal Humánszolgáltatási Főosztály Köznevelési és Civilkapcsolati Osztálya,
- b) a Belső Ellenőrzési Osztály.

Kapcsolattartó a Támogatott részéről: Szabó Bogdán Árpád elnök

(tel.: 205231291, e-mail: sz.bogdan@gmail.com)

14. A Támogatott képviselője kijelenti, hogy

- a) a jelen támogatási szerződésben foglalt adatok, információk teljes körűek, valódiak, hitelesek,
- b) a Támogatottnak nem áll fenn tartozása a Támogatóval, önkormányzati költségvetési szervvel és a Támogató kizárólagos tulajdonában álló gazdasági társasággal szemben,
- c) a Támogatott megfelel a rendezett munkaügyi kapcsolatok követelményének,
- d) a Támogatott a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény (a továbbiakban: Nvtv.) 3. § (1) bekezdés 1. pont a) alpontja, valamint az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.) szerinti, törvény erejénél fogva átlátható szervezetnek minősül,
- e) a Támogatott nem áll jogerős döntéssel elrendelt, a megszüntetésére irányuló, jogszabályban meghatározott eljárás alatt,
- f) a közpénzekből nyújtott támogatások átláthatóságáról szóló 2007. évi CLXXXI. törvény 6. §-ában foglalt kizáró körülmények a Támogatottal szemben nem állnak fenn,
- g) a Támogatottnak nincs 60 napon túli, lejárt és ki nem egyenlített köztartozása (adó-, vám, járulék), valamint
- h) a Támogatottnak az államháztartás alrendszereiből folyósított támogatásból eredő lejárt és ki nem egyenlített fizetési kötelezettsége nincs,
- i) a Támogatott a támogatás tekintetében adólevonási joggal nem rendelkezik.

A 14. pont a-h) alpontjában foglalt körülmények nyilatkozat szerinti fennállása a támogatás nyújtásának feltétele.

15. A Támogatott a jelen támogatási szerződés aláírásával tudomásul veszi, hogy

- a) az Állami Számvevőszék vizsgálhatja a támogatás felhasználását, a jelen támogatási szerződést és a támogatás felhasználása során keletkező további megállapodásokat,
- b) kizárólag a **2025. július 1. és 2025. december 31.** közötti időszakban kiállított és pénzügyileg teljesített számlák/bizonylatok képezhetik a támogatás elszámolásának alapját.

16. A megvalósítást akadályozó, befolyásoló körülményekről, tényezőkről a Támogatott kapcsolattartóját haladéktalanul írásban köteles értesíteni.

Támogatott köteles a saját szervezete bejegyzéséről szóló hatósági engedélyek vagy a létesítő okirat vonatkozásában bekövetkezett változásról 8 napon belül írásban tájékoztatást adni, szükség esetén a jelen szerződés módosítását kezdeményezni.

17. A Támogatott köteles egy összegben visszafizetni a támogatásnak

- a) a nem támogatási célra felhasznált, valamint
- b) a nem szabályszerűen elszámolt

részt annak a jegybanki alapkamat kétszeresével megegyező mértékű ügyleti kamatával együtt az elszámolásra rendelkezésre álló határidő elteltét követő 15 napon belül. A határidő elmulasztása esetén a késedelemmel érintett naptári félév első napján érvényes jegybanki alapkamattal megegyező mértékű késedelmi kamatot is fizetni kell.

18. Amennyiben a Támogatott a szerződés szerinti támogatási célt teljes egészében megvalósítja, a kapott összeget azonban nem költi el maradéktalanul, úgy a Támogatottnak a támogatás fennmaradó részét ügyleti kamatoktól mentesen kell visszafizetnie. Amennyiben a Támogatott a támogatási célt nem valósítja meg teljes egészében, úgy köteles egyösszegben visszafizetni a támogatás fel nem használt részét annak a jegybanki alapkamat kétszeresével megegyező mértékű ügyleti kamatával együtt az elszámolásra rendelkezésre álló határidő elteltét követő 15 napon belül. A határidő elmulasztása esetén a késedelemmel érintett naptári félév első napján érvényes jegybanki alapkamattal megegyező mértékű késedelmi kamatot is fizetni kell.

19. A 17. pont alapján kell eljárni, ha a Támogató a 6. pontban meghatározott elszámolást, illetve beszámolót részben vagy egészben nem fogadja el. Erről a Támogató 15 napon belül értesíti a Támogatottat, a visszafizetési határidő további 15 nap.

20. A Támogató jogosult a jelen szerződéstől írásban azonnali hatállyal elállni, ha a Támogatott vonatkozásában az alábbiak közül bármelyik feltétel bekövetkezik:

- a) 14. pont *a-h)* alpontjában foglalt körülményeiben bekövetkezett változás miatt a támogatásra nem lett volna jogosult,
- b) a támogatott tevékenység megvalósítása meghiúsul,
- c) szerződésszegést követ el, és akadályozza a támogatás felhasználásának ellenőrzését, vagy elmulasztja a 12. és 16. pontban foglalt bejelentési kötelezettségét, illetve a 6. pontban foglalt elszámolási és beszámolási kötelezettségét.

21. Elállás esetén a támogatás teljes összegét vissza kell fizetni az erről szóló értesítés közlését követő 15 napon belül a jegybanki alapkamat kétszeresével megegyező mértékű ügyleti kamattal együtt. A határidő elmulasztása esetén a késedelemmel érintett naptári félév első napján érvényes jegybanki alapkamattal megegyező mértékű késedelmi kamatot is fizetni kell.

22. A Felek kötelezettséget vállalnak továbbá arra, hogy a személyes adatok kezelését a hatályos jogszabályokban meghatározott követelmények, különösen pedig az Európai Parlament és Tanács (EU) 2016/679 rendeletének (2016. április 27.) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (a továbbiakban: GDPR) rendelkezései szerint kezelik. A Felek a saját alkalmazottai adatait a GDPR 6. cikk (1)

(b) pontja és a munkavégzésre irányuló jogviszonyt szabályozó jogszabály rendelkezése alapján, a Felek által a másik fél részére továbbított személyes adatokat a GDPR 6. cikk (1) (f) pontja szerint, a szerződéses partnerük jogos érdekében veszik át és kezelik a személyes adatokat a célhoz szükséges mértékben és ideig.

23. A Felek megállapodnak abban, hogy nem minősül a szerződés módosításának a közhiteles nyilvántartásban szereplő adataikban (különösen: név, székhely, képviselő, bankszámlaszám stb.), valamint a kapcsolattartók személyében, vagy adataiban bekövetkező változás. Ez esetben az adatváltozással érintett fél a másik felet legkésőbb az adatváltozást követő 5 munkanapon belül egyoldalú nyilatkozattal írásban köteles tájékoztatni.

24. A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény, az Nvtv., az Áht., az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Kormányrendelet vonatkozó rendelkezései az irányadók.

25. A jelen szerződés négy oldalból áll és kettő, egymással mindenben megegyező eredeti példányban készült, amelyből egy példány a Támogatót, egy pedig a Támogatottat illet meg.

26. A szerződés elválaszthatatlan részét képezi az 1. melléklet.

A Felek jelen szerződést elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben egyezőt, jóváhagyólag aláírják.

Budapest, 2025. június „ ”

Budapest, 2025. június „ ”

**Budapest Főváros X. kerület Kőbányai
Önkormányzat**
Támogató
D. Kovács Róbert Antal polgármester
megbízásából
Dr. Mátrai Gábor Imre alpolgármester

Kőbányai Szerb Önkormányzat
Támogatott
Szabó Bogdán Árpád elnök

Pénzügyi ellenjegyzés:

Novák Andrea
főosztályvezető

Szakmai ellenjegyzés:

Jogi ellenjegyzés:

Kálmánné Szabó Judit
osztályvezető

Dr. Kappel Patrícia
kamarai jogtanácsos

Az elszámolási kötelezettség teljesítésének módja

1. A Támogatott a papír alapú eredeti számlára rávezeti– még megküldés előtt – az alábbi tartalmú szöveget:

A kifizetést a KCO/410-22/2025 számú megállapodás tárgyára elkülönített támogatási összegből fedeztem.

Ezt követően a Támogatott törvényes képviselőjének az aláírásával és a Támogatott bélyegzőlenyomatával látja el a számlát.

Ezt követően az eredeti számláról a Támogatott fénymásolatot készít. A másolt számlára a következő szöveget vezeti rá:

„A számla az eredetivel mindenben megegyező hiteles másolat.”

Ezt követően a Támogatott törvényes képviselője az aláírásával és a Támogatott bélyegzőlenyomatával, valamint keltezéssel látja el a másolt számlát.

2. Elektronikus számla esetén a Támogatott a záradékolási kötelezettségének az alábbiak szerint tesz eleget:

A Támogatott az elektronikus számla számlaképének kinyomtatását követően a papír alapú példányra rávezeti az alábbi tartalmú szövegeket:

„Az eredeti elektronikusan kiadmányozott dokumentummal megegyező.”

„A kifizetést a KCO/410-22/2025 sz. megállapodás tárgyára elkülönített támogatási összegből fedeztem.”

Ezt követően a Támogatott törvényes képviselője az aláírásával és a Támogatott bélyegzőlenyomatával, valamint keltezéssel látja el a dokumentumot.

3. A pénzügyi elszámoláshoz az elszámolni kívánt kiadások számviteli bizonylatainak adatait tartalmazó számlaösszesítő eredeti, a Támogatott törvényes képviselője által cégszerűen aláírt példányát kell beküldeni. A pénzügyi elszámoláshoz beküldendő számviteli bizonylat-másolatokat sorszámozni kell a számlaösszesítő sorrendjével megegyezően, hogy a tételes ellenőrzés során a költségek, kifizetések egyértelműen azonosíthatók legyenek. Továbbá a számlaösszesítő szerinti azonos sorszámmal ellátott dokumentumok csoportosítva kerüljenek benyújtásra, pl. a számlaösszesítőben az 1. sorszámmal rendelkező számla mögött megtalálható legyen ugyanezen számlához kapcsolódó kifizetést igazoló dokumentum.

4. A pénzügyi elszámolás keretében benyújtandó dokumentumok:

- a) papír alapú számla, bérszámfejtési lap hitelesített másolata,
- b) elektronikus számla hitelesített nyomtatott példánya,
- c) szerződés, teljesítésigazolás másolata,
- d) kifizetést igazoló bizonylat (bankkivonat, pénztárbizonylat) másolata,
- e) megrendelő másolata.

JELENLÉTI ÍV

a Kőbányai Szerb Önkormányzat
2025. június 23-ai
testületi ülésére

Képviselő-testület tagjai:

Szabó Bogdán Árpád elnök

Dokic Sanja elnökhelyettes

Küçükali Biljana Adél képviselő



Dokic

Tanácskozási joggal jelen vannak:

Dr. Kappel Patrícia Anna kamarai jogtanácsos
(Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat
Jegyzője képviseletében)

Szalókyiné Aszódi Krisztina nemzetiségi referens
(a Humánszolgáltatási Főosztály Köznevelési
és Civilkapcsolati Osztály képviseletében)



Szalókyiné Aszódi Krisztina
